



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050

Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8961

主曆2012年10月14日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicity2@sjccc.org

† Stewardship Report 2012-2013

Yearly Goal \$171,600

Weekly Goal \$3,300

October 7: \$2,123

Total to date: \$37,971.58

Thank you for your generosity

† 明供聖體

每月首週六 7:30pm

† 聖神同禱會

TBD

† 下週彌撒經文 (10/15/12 - 10/21/12)

週一 迦 Gal 4:22-24,26-27,31,5:1 路 Lk 11:29-32
週二 迦 Gal 5:1-6 路 Lk 11:37-41
週三 迦 Gal 5:18-25 路 Lk 11:42-46
週四 弟後 2Tm 4:9-17 路 Lk 10:1-9
週五 弗 Ep 1:11-14 路 Lk 12:1-7
週六 弗 Ep 1:15-23 路 Lk 12:8-12

常年期第二十九主日 (29th Sunday in Ordinary Time)

依 Is 53:10-11 希 Heb 4:14-16 谷 Mk 10:35-45

† 本週主日彌撒釋義

常年期第二十八主日 (28th Sunday in Ordinary Time)

智 Wis 7:7-11 希 Heb 4:12-13 谷 Mk 10:17-30;10:17-27

在耶穌基督宣講天國臨近的新時代中，祂宣報了天主救恩實現的福音，同時也指出新時代的要求。在一些人生重要問題上，耶穌清楚指示尋求天國的人，應當有怎樣的新態度。比如，關於婚姻，耶穌要求信祂的人，堅持不可拆散的要求；關於人際往來，耶穌要求新時代的信者，以服務他人為原則。今天的福音中，耶穌向尋覓永生的人所說的，關於人生非常重要的財富的教誨，需要大家認真地了解。

「變賣所有一切，施捨給窮人，跟隨我」，這是耶穌基督關於財富的要求。首先必須注意的是，根據全部聖經思想，財富是天主創造、賜給人類的，所以本身不是可惡、可怕的東西。耶穌不是看輕財富，詛咒產業。那麼，祂又為什麼如此要求那些擁有產業的人呢？這應當進到耶穌的時代背景中去解釋。

原來天國臨近的時代中，人人應當堅決地視天主為唯一的需要。祂藉著基督親自來臨與人長相左右，祂是人類唯一的主人，人人應當注視著祂。但是具體有罪的人，在接受天國的種籽時，擺脫不了大大小小的牽掛。馬爾谷在說明耶穌講的撒種比喻時，指出「世俗的焦慮，財富的迷惑，以及其他的貪慾」，是窒息天國種籽的因素。因此，我們可以了解，為什麼耶穌要求願意進天國的人要變賣一切；這是為了視天主為唯一的需要，勿讓財物成為自己的主人。當然，這裏所說的「變賣一切」，具體而論，必須按照每人的實際情況而斷定。事實上，福音中好多相信耶穌的人，並未按照字面的解說去變賣一切。所以，為我們而論，耶穌要求的是實際地變賣一切阻礙進入天國的多餘產業，捨棄一切導致自己陶醉於人世逸樂的財物，為能使天國的種籽在自己的生命中，自由地生長結果。這裏沒有具體施行的尺度，而該按照不同的情形來決定。

「變賣所有一切，施捨給窮人」，這也許需要與「天國臨近」連在一起來了解。原來世上的物質，一切資源，在天主創造計畫中首先是為整個人類的，是為了使人類能獲得所需，平安地生活，完成天主的救恩歷史。人類歷史中出現窮人，尤其是無衣無食的人，這是一件不應該的事，基本上與天主原來的創造計畫不合。為此，耶穌基督在自己的新時代中，恢復創世的面貌；世上的物質首先是為所有的人，所以祂要求尋找天國的

人，變賣一切，剷除財富迷惑的障礙，同時施捨給窮人，恢復物質資源本來的次序。

最後，在耶穌的要求中，還加上了「背著十字架，跟隨我」。按照保祿所說：「因為你們知道我們的主耶穌基督的恩賜：祂本是富有的，為了你們卻成了貧困的，好使你們因著祂的貧困而成為富有的。」故誰若「變賣所有一切，施捨給窮人」，真可說是跟隨了耶穌。當知，凡願意走天國道路的人，都必須跟隨基督。

今天的福音，告訴我們耶穌對基督信徒有關財富的要求。這雖然不是要人按照字面意思去「變賣一切」，但是教友必須認真省察自己究竟是如何應用了財富：是否阻礙了自己的永生？有沒有按照自己的情況施捨給窮人？

也許，我們也會覺得耶穌的要求好難，簡直不可能。但是耶穌說：「在人不可能，在天主卻不然，因為在天主，一切都是可能的」。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

◆ The 40 days for life Campaign 10/20/2012

The DSJ in encouraging all of us to participate at the "the 40 days for life" campaign, that is a peaceful time of prayer, fasting, and community outreach for the end of the abortion (Sept 26 to Nov 4). In particular Watermark is inviting to the whole community on Saturday, October 20th, from 2PM-5PM at the Planned Parenthood Abortion Clinic in San Jose. (1691 The Alameda, San Jose, CA 95126). We will be praying together the Rosary for this intention. 聖荷西主教府鼓勵我們所有人參加 9/26-11/4 的四十天為反墮胎而行的和平祈禱、禁食、及社區外展活動。特別邀請您隨同我們團體的青年組一起為此意向參加 10/20 週六下午兩點至五點在聖荷西計劃生育墮胎診所的恭唸玫瑰經活動。

◆ 2012 將臨期避靜(Advent Silent Retreat)

主題：我們都是一個身體 -- 多元中的合一

神師：滿而溢神父 (Fr. Michel Marcil)

時間：11/16 (Fri.) 6:00 pm to 11/18 (Sun.) 1:00 pm

地點：St. Clare's Retreat,
2381 Laurel Glen Road,
Soquel, CA 95073
(Highway 17 toward Santa Cruz)

費用：\$130 (single room)

\$120 (double room) per person

報名：網路報名 www.sjccc.org

熊貽珠 mariahsiung@hotmail.com

or 408-768-3488 (evening only)

吳興民 shingmin_wu@yahoo.com

or 408-887-7888 (evening only)

◆ 教宗本篤十六世宣布信德年開始

10/11/2012- 11/24/2013 為教會禮儀年，是在今日世界的荒漠中所走的朝聖之路，我們隨身只攜帶必需

品：不是棍仗或行囊，不是食物或財寶，而是福音和教会的信德。对此，梵二文献多处有明确的教导，公布 20 年的「天主教教理」中亦然。

在现代世界的精神荒漠中，重新宣讲基督，发现信仰的喜乐，和信仰为人类生命力的重要性。在荒漠中重新发现为生存所需的价值意义。在当今世界中，充满无数渴望天主和寻求生命终极意义的记号，它们经常以隐而不显或负面的方式表现出来。在荒漠里，尤其需要具备信德的人，他们以个人生命指出一条通往福地的道路，持守希望的活力。活泼的信德使人心向天主恩宠开放，天主恩宠则使人从悲观中得到释放。今日更甚于以往，福传是要为天主所转变的新生命做见证，以此指出那条道路。（摘錄於梵蒂岡廣播電臺網站）

◆ Prayer Request 請眾同禱

† 竹平姐的父親李全伯伯蒙主恩召，榮升天鄉，懇求慈愛的天父，賜他靈魂安息，永享天國福樂恩寵，也特別降福和安慰他的家人並賜於他們平安！

† 天祥兄的母親李陳益女士，現正在石碑榮總並陷入昏迷中，請大家特別為她的病情及平安祈禱，並請安慰他的家人！

◆ Scrip Gift Cards Fundraising Program

帶著基督去買菜

Please purchase your grocery needs using the Scrip.

The 6% return proceeds will support SJCCM activities.

We have Scrips for Ranch 99 and Marina Supermarkets.

You can purchase online and finish transaction after mass in the hallway. Or, you can directly purchase your scrips after mass in the hallway from Vivian Chu.

請購買禮券再去買菜。以此方式，我們可將每次買菜的提成自動捐獻給我們堂區，以支持堂區內更多事主活動。我們的禮券現有大華 99 的禮物卡(每張卡\$100 面值，可帶回來充值)和永和超市的禮物券(每本\$100)您可以上網填表預購，然後主日彌撒後在穿堂交錢領券；或者直接在每個主日彌撒後，在穿堂找朱玉蓉姐妹購買。

◆ 師主篇 卷一 第五章、閱讀聖經

1. 在聖經上所應當求的是真理，不是詞藻。天主默啟的聖經作者所具有的精神，就是聖經讀者應當要懷抱的精神。所以我們念聖經，應當要求益處，不求文詞的典雅。無論是話淺情深的聖書，或辭高意奧的聖書，我們當一樣地去念。念聖書，只為尋求真理；至於書是誰作的，他的文學修養或深或淺，你不應該介意。總而言之。話是誰說的，不必問；話的意思，你卻當留神。
2. 人人都要死亡，天主的道理卻長存不變(詠一一七、二)。不論我們是尊是卑，是富是窮，天主常用許多方法來教導我們。我們的好奇心經常是善念聖書的阻礙。因為有些地方本來只應稍微過目，我們卻反而要去深思明辨。如果你願意獲益，讀時應當謙遜、樸實，又應當要有信德，總不可有求名的心。不懂得的字句，你當甘心向人求教；聖賢的講解，又當靜聽；長者的比喻，更不可輕忽，因為那些比喻，不是無緣無故說出來的。